

No. 30307

---

UNITED STATES OF AMERICA  
and  
SWITZERLAND

**Exchange of letters constituting an agreement establishing rights, privileges and immunities of the delegation to the negotiations concerning limitation and reduction of strategic arms (START). Berne, 9 June 1982**

*Authentic texts: French and English.*

*Registered by the United States of America on 28 September 1993.*

---

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
SUISSE

**Échange de lettres constituant un accord stipulant le statut et les priviléges et immunités accordés à la délégation aux pourparlers sur la limitation et la réduction des armes stratégiques (START). Berne, 9 juin 1982**

*Textes authentiques : français et anglais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 28 septembre 1993.*

**EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND SWITZERLAND ESTABLISHING RIGHTS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE DELEGATION TO THE NEGOTIATIONS CONCERNING LIMITATION AND REDUCTION OF STRATEGIC ARMS (START)**

**ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA SUISSE STIPULANT LE STATUT ET LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS ACCORDÉS À LA DÉLÉGATION AUX POURPARLERS SUR LA LIMITATION ET LA RÉDUCTION DES ARMES STRATÉGIQUES (START)**

**I**

*The Swiss Federal Councilor, Federal Department for Foreign Affairs  
to the American Ambassador*

LE CHEF  
DU DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Berne, le 9 juin 1982

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre du 28 mai 1982 par laquelle vous m'avez informé que votre Gouvernement a l'intention d'entamer le 29 juin 1982 à Genève des négociations avec le Gouvernement de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques sur la limitation et la réduction des armes stratégiques.

Je puis vous confirmer que les autorités fédérales, d'entente avec les autorités cantonales genevoises, sont prêtes à faire bénéficier, pendant les négociations susmentionnées, la délégation des Etats-Unis d'Amérique ainsi que les personnes qui la composent, du même statut et des mêmes priviléges et immunités que ceux qui furent accordés à la délégation de votre pays et à la délégation de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques aux pourparlers sur la limitation des armes stratégiques, conformément à l'échange de lettres intervenu le 21 novembre 1972<sup>2</sup> entre nos deux gouvernements.

Je vous propose que la présente lettre ainsi que votre réponse tiennent lieu d'accord entre nos deux gouvernements.

<sup>1</sup> Came into force on 9 June 1982 by the exchange of the said letters.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 899, p. 3.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 9 juin 1982 par l'échange desdites lettres.

## [TRADUCTION — TRANSLATION]

THE CHIEF  
FEDERAL DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

Berne, 9 June 1982

Madame Ambassador,

[*See letter I*]

Please accept, Madame, etc.

PIERRE AUBERT

Her Excellency Madame Faith Ryan Whittlesey  
Ambassador of the United States of America  
93, Jubiläumsstrasse  
3005 Bern

## II

*The American Ambassador to the Swiss Federal Councilor,  
Federal Department for Foreign Affairs*

Bern, June 9, 1982

Excellency:

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's letter of June 9, 1982, the text of which is as follows, in translation:

"I have the honor to refer to your letter of May 28, 1982 in which you informed me that your government intends to begin negotiations in Geneva on June 29, 1982, with the government of the Union of Soviet Socialist Republics on the limitation and reduction of strategic arms.

"I can confirm to you that the federal authorities, in coordination with the Geneva cantonal authorities, are prepared to accord during the above-mentioned talks, to the delegation of the United States of America and to those who compose this delegation, the same status and the same privileges and immunities as those which were accorded to the delegation of your country and to the delegation of the Union of Soviet Socialist Republics during the talks on strategic arms limitations, in conformity with the exchange of letters dated November 21, 1972<sup>1</sup> between our two governments.

"I propose that the present letter, along with your response, represents an agreement between our two governments.

"Please accept, Madame Ambassador, the assurance of my highest consideration."

In reply, I am pleased to inform you that my Government finds the foregoing acceptable and agrees that your letter and this my reply shall constitute an agreement between the Swiss Confederation and the United States of America.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Sincerely,

FAITH RYAN WHITTLESEY  
Ambassador

His Excellency Federal Councilor Pierre Aubert  
Federal Department for Foreign Affairs  
Bundeshaus West  
Bern

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 899, p. 3.